

研究結果報告書

所属 ジェンドラルスディルマン大学

氏名 ディアン・バユ フィルマンシャー

研究結果

研究テーマ：

日本滞在中のインドネシア人 JSL や母国におけるインドネシア人 JSL の日本語学習に対するビリーフ及び学習ストラテジー使用の研究対象

ビリーフの調査は、学習者のビリーフの本質を知ることが目的とされ、つまり、学習者自身が自らのビリーフを知り、自らの学習に対する姿勢に対する姿勢を見直すきっかけとすることが目的となっている。第二言語習得の観点から、そのメカニズムの要因を解明することを目的とし、そのビリーフが、学習や教授行動のプロセスや、習得そのものとどう関係するのかを見るのが課題とされる。本研究の結果に基づき、学習の成立過程や動機づけなどに関係するものとして捉えていることが明らかになった。

本研究では英語版 SPSS 21.0 を行い、集計したデータを分析し、以下の結果にまとめる。日本滞在中のインドネシア人 JSL は日本語学習についてのビリーフ ($M=4.34$) を高く持つが、偶に学習ストラテジー ($M=3.92$) を用いて日本語を学んでいるが、母国でインドネシア人 JSL は日本語学習についてのビリーフ ($M=4.07$) を高く持つが、偶に学習ストラテジー ($M=3.72$) を用いて日本語を学んでいる。また、Pearson 積率相関検定によると、日本滞在中のインドネシア人 JSL はビリーフと学習ストラテジーとの間に正相関 ($r=.450, p<.001$) がある一方、母国におけるインドネシア人 JSL はビリーフと学習ストラテジーとの間に正相関 ($r=.448, p<.001$) があるということが分かった。すなわち、学習者の自律性が高ければ、日本語学習ストラテジーの使用度が高くなるということで、日本滞在中のインドネシア人 JSL の方が様々な学習ストラテジーを使用し、高い実力につながるが見られた。

調査の結果によると、本来のインドネシア人 JSL には、日本語育成ばかりに焦点が絞られた授業活動を体験した結果、日本語学習についてのビリーフの自律度は、学年に連れてだんだん低くなっていくことが自明になっている。その状況を改善するため、日本語教師は本来学習者の日本語学習についての興味・関心・意欲を維持しながら、その自律性を高める授業活動のデザインに力を尽くすべきである。YouTubeをはじめ、現在の SNS やインターネットにおける生教材を使用し、その自律性を高めるのも一つの方法ではないかと考えられている。

さらに、現在の時代に対応できるため、日本語力だけでなく、様々なスキルを上達させるように最新のカリキュラムを開発する必要があるのは言うまでもない。自律的学習能力の育成もカリキュラム開発に重要な教育目標の一つであるため、母国におけるインドネシア人 JSL の自律性を高めるかが日本語学科のカリキュラム開発に不可欠な課題である。現段階では各大学の日本語学科が、教育目標として主に日本語4技能の習得だけに焦点を絞り、生涯学習の時代に対応できる自律的学習能力、特にビリーフの精緻化や学習ストラテジーの指導などが周辺化されてしまっている。このため、学習者が4年間の日本語カリキュラムを受けたとしても、日本語学習についてのビリーフの自律度や課題解決のための学習ストラテジー使用度が学年に従って低下しつつある。こうした局面を打破するため、日本語能力の育成だけに留まらず、自律的学習能力の育成も日本語カリキュラム開発にとって大切な課題である。

研究成果の公表について

口頭発表 (題名・発表者名・会議名・日時・場所等)

題名: Beliefs and Strategies About Japanese Language Learning as the Main Factor of Academic Achievement: Study about JSL in Japan & Their Home Country

発表者名: Dian Bayu Firmansyah, Riska Sri Rahmawati, Maria Gustini

会議名: International Conference on Japanese Studies, Language and Education (ICJSLE) 2022

日時: 2022年10月22日 (土)

場所: Universitas Sumatera Utara

論文 (題名・発表者名・論文掲載誌・掲載時期等)

書籍 (題名・著者名・出版社・発行時期等)

Subject of Research Project:

**Contrastive Studies on Beliefs and Japanese Language Learning
Strategies between Indonesian JSL Staying in Japan and Indonesian JSL
In Their Home Countries**

The purpose of beliefs research is to understand the essence of learners' beliefs, that is, to provide an opportunity for learners to learn about their own beliefs and to review their attitudes toward learning. From the perspective of second language acquisition, the aim is to elucidate the factors of the mechanism and to see how the beliefs relate to the process of learning and teaching behavior and the acquisition itself. Based on the results of this study, it was clarified that it is related to the formation process and learning motivation.

In this study, we use the English version of SPSS 21.0, analyze the aggregated data, and summarize the following results. During their stay in Japan, Indonesian JSLs have firm beliefs about Japanese learning ($M=4.34$), but they also use learning strategies ($M=3.92$) to learn Japanese. In contrast, Indonesian JSLs in their home countries have firm beliefs about Japanese learning ($M=4.07$) but also use learning strategies ($M=3.72$) to learn Japanese. In addition, according to the Pearson correlation test, Indonesian JSL stay in Japan had a positive correlation between belief and learning strategy ($r=.450$, $p<.001$), while Indonesian JSL in their home country had a positive correlation between belief and learning strategy ($r=.448$, $p<.001$). In other words, the higher the autonomy of learners, the higher the degree of use of Japanese learning strategies. It was observed that Indonesian JSL used various learning strategies during their stay in Japan, leading to higher proficiency they had.

According to the research results, it is clear that the autonomy of beliefs in Japanese learning gradually decreases with each grade as a result of experiencing classroom activities focused solely on Japanese development for the original Indonesian JSL. In order to improve this situation, Japanese teachers should make efforts to design teaching activities that enhance learners' autonomy while maintaining their interest in Japanese learning. One way is to use raw materials on YouTube, current SNS, and the Internet to increase their autonomy.

In addition, it is necessary to develop the latest curriculum to improve not only Japanese skills but also various skills to respond to the current era. Since the development of autonomous learning ability is also one of the essential educational goals for curriculum development, whether to increase the autonomy of Indonesian JSLs in their home countries is an unavoidable issue in the curriculum development of the Japanese department. At this stage, the Japanese departments of each university have focused mainly on acquiring the four Japanese skills as educational goals and autonomous learning capabilities that can respond to the era of lifelong learning, especially the elaboration of beliefs and the guidance of learning strategies, which have been marginalized. Therefore, even if learners receive a four-year Japanese curriculum, the autonomy of beliefs about Japanese learning and using learning strategies for problem-solving decreases according to the grade level. In order to break through this situation, not only the development of Japanese ability but also the development of autonomous learning ability is a crucial issue for curriculum development in Japanese.